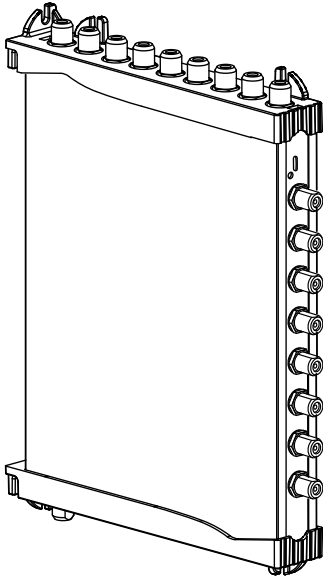
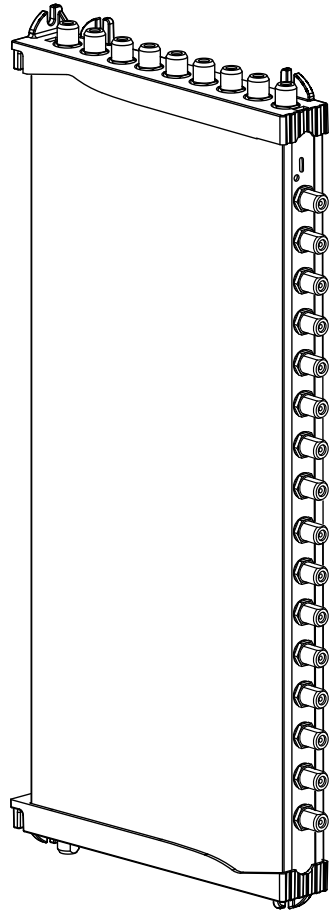


# COMPACT SWITCH



**SWI908DC**  
**9x8**



**SWI916DC**  
**9x16**

GB: OPERATING INSTRUCTIONS  
F: INSTRUCTIONS D'EMPLOI  
I: ISTRUZIONI PER L'USO

E: INSTRUCCIONES DE USO  
P: INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO  
D: BETRIEBSANLEITUNG

**GB: PRODUCT DESCRIPTION**  
**F: DESCRIPTION DU PRODUIT**  
**I: DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

**GB:** Compact Switch without power supply, 8 SAT inputs + 1 TV passive/active input. Available in an 8 output (SWI908DC) or a 16 output (SWI916DC) version. It is possible to select active or passive terrestrial input by means of a dip-switch on the side of the case. The product is powered by the a decoder and it allows the DC passage only on H/L to remotely power the LNB and on the terrestrial line, with passive TV gain, to remotely power the TV amplifier. An auxiliary F connector (Vdc) is available to power supply a TV pre-amplifier if the STB does not provide enough current. The multi-switch has plastic brackets for wall fixing.

**F:** Compact Switch sans alimentation, 8 entrées SAT + 1 entrée TV passive ou active. Disponible avec 8 sorties (SWI908DC) ou 16 sorties (SWI916DC). Il est possible de sélectionner le mode terrestre actif ou passif par l'intermédiaire d'un micro-interrupteur latéral. Le produit est alimenté par le décodeur et ne permet le passage du DC que sur H/Low pour télé-alimenter le convertisseur LNB et sur la ligne du terrestre en cas de TV gain passif pour télé-alimenter l'éventuel amplificateur TV. Un injecteur avec F (VDC) est disponible pour alimenter l'éventuel amplificateur TV si l'STB n'apporte pas une tension suffisante. Le produit dispose d'étriers spécifiques pour la fixation correcte au mur.

**I:** Compact Switch senza alimentatore, 8 ingressi SAT + 1 ingresso TV passivo o attivo. Disponibile a 8 uscite (SWI908DC) o a 16 uscite (SWI916DC). E' possibile selezionare il guadagno terrestre attivo o passivo tramite un dip-switch laterale. Il prodotto viene alimentato da decoder e consente il passaggio della DC solo su H/Low per telealimentare il convertitore LNB e sulla linea del terrestre nel caso di TV gain passivo per telealimentare l'eventuale amplificatore TV. E' disponibile un insertore con connettore F (VDC) per alimentare un eventuale amplificatore TV nel caso in cui il STB non fornisca tensione sufficiente. Il prodotto è dotato di apposite staffe per il corretto fissaggio a muro.

**E:** Compact Switch sin alimentador, 8 entradas SAT + 1 entrada TV pasiva o activa (con paso del canal de retorno). Disponible de 8 salidas (SWI908DC) o de 16 salidas (SWI916DC). Se puede seleccionar el modo te-

**E: DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**  
**P: DESCRIÇÃO DO PRODUTO**  
**D: PRODUKTBESCHREIBUNG**

rrestre activo o pasivo con un conmutador DIP lateral. El producto lo alimenta el decodificador y permite el paso de la CC sólo en H/Low para telealimentar el convertidor LNB y en la línea del terrestre en el caso de TV ganancia pasiva para telealimentar el eventual amplificador TV. Hay disponible un conmutador con conector F (VCC) para alimentar un eventual amplificador TV en caso de que el STB no suministre suficiente tensión. El producto está dotado de abrazaderas específicas para fijarlo correctamente en la pared.

**P:** Compact Switch sem alimentador, 8 entradas SAT +1 entrada TV passiva ou activa (com passagem do canal de retorno). Disponível com 8 saídas (SWI908DC) ou com 16 saídas (SWI916DC). É possível seleccionar a modalidade terrestre activo ou passivo mediante um dip-switch lateral. O produto é alimentado mediante decodificador e permite a passagem da DC apenas em H/Low, para telealimentar o conversor LNB, e na linha terrestre, em caso de ganho TV passivo para telealimentar um eventual amplificador TV. É disponível uma tomada com conector F (VDC) para alimentar um eventual amplificador TV se o STB não fornecer tensão suficiente. O produto é equipado com placas especiais para a fixação na parede.

**D:** Kompaktschalter ohne Netzgerät, 8 SAT-Eingänge +1 passiver oder aktiver TV-Eingang (mit Durchfluss des Rücklaufkanals). Mit 8 Ausgängen (SWI908DC) oder 16 Ausgängen (SWI916DC) erhältlich. Die Option terrestrischer Betriebsmodus aktiv – passiv kann über einen seitlichen Dip-Switch gewählt werden. Das Produkt wird über einen Decoder gespeist, und ermöglicht zur Fernspeisung des LNB-Konverters den Durchgang des GS nur über H/Low, und zur Speisung eines eventuellen TV-Verstärkers, im Falle einer passiven TV-Verstärkung, auf der terrestrischen Leitung. Zur Speisung eines eventuellen TV-Verstärkers ist ein Einschalter mit F-Verbinder erhältlich (VDC), falls die STB keine ausreichende Spannung liefert. Das Erzeugnis wird mit speziellen Bügeln für eine korrekte Wandbefestigung geliefert.

- GB:** Switch configuration
- F:** Configuration du commutateur
- I:** Configurazione dello switch
- E:** Configuração del switch
- P:** Configuração do switch
- D:** Schalter-Konfiguration

**DIP-SWITCH**  
 Active/Passive TV - TV active/passive  
 TV attivo/passivo - TV attivo/passivo  
 TV activo/passivo - Aktiver/passivem TV

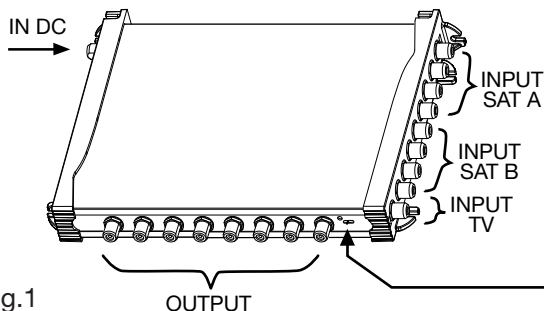


Fig.1

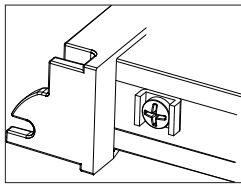


Fig.2

- GB:** Grounding screw
- F:** Vis de mise à la terre
- I:** Vite di messa a terra
- E:** Tornillo de puesta a tierra
- P:** Parafuso de ligação à terra
- D:** Erdungsschraube

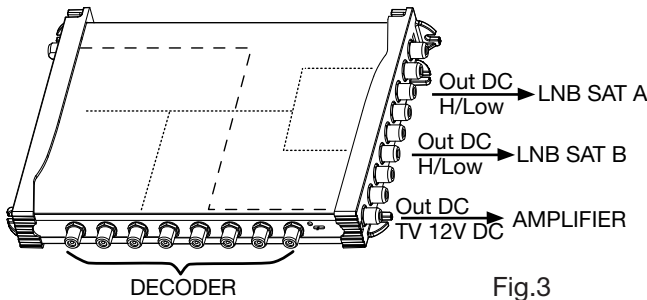


Fig.3

- GB:** Supply of the switch from decoders and LNB
- F:** Alimentation depuis le décodeur de l'interrupteur et des LNB
- I:** Alimentazione da decoder dello switch e dei LNB
- E:** Alimentación con decodificador del conmutador y los LNB
- P:** Alimentação com codificador do switch e dos LNBs.
- D:** Speisung des Switches und der LNBs über den Decoder

NOTE - NOTE - NOTA - NOTA - NOTA - HINWEIS:

**GB:** If dip-switch is set up in active TV mode there is no passage of DC current on TV input. The DC current goes through the TV way only if dip-switch is set up in passive mode, in order to power supply an eventual pre-amplifier. To power supply the two LNBs, the DC current goes through the H/Low inputs only. It is enough that there is only one decoder connected to the multiswitch and tuned on the satellite A or B to allow the DC passage through the respecting satellite H/Low way. The green LED ON shows that the multiswitch is correctly powered from the STB. The LED is turned OFF when a voltage is inserted from the auxiliary Vdc F connector.

**F:** Si le micro-interrupteur est positionné en mode TV actif, le CC ne passe pas par l'entrée TV. En effet, le courant de télé-alimentation peut passer par un préamplificateur terrestre éventuel seulement lorsque le micro-interrupteur est en mode passif. Au contraire, pour alimenter les deux LNB, le CC doit passer par les deux entrées H/Low. Il suffit qu'un seul décodeur soit raccordé au micro-interrupteur et qu'il soit syntonisé sur A ou B pour que le CC passe par l'entrée H/Low du satellite correspondant. La LED verte allumée indique la correcte alimentation du switch de la part du décodeur. La LED reste éteinte lorsque on injecte une tension par le correcteur auxiliaire Vdc.

**I:** Se il dip-switch viene posizionato nella modalità TV attivo non si ha passaggio della DC sull'ingresso TV. Infatti il passaggio della corrente di telealimentazione, per un eventuale preamplificatore terrestre, avviene solo quando il dip-switch è nella modalità passivo. Per alimentare i due LNB invece, il passaggio della DC avviene attraverso i soli ingressi H/Low. E' sufficiente che ci sia un solo decoder connesso al multiswitch e sintonizzato sul satellite A o B perché la DC passi attraverso l'ingresso H/Low del rispettivo satellite. Il LED verde acceso indica la corretta alimentazione del multiswitch dal decoder. Il LED resta spento quando si inserisce una tensione dal connettore Vdc ausiliario.

**E:** Si el conmutador DIP se situa en el modo TV activo, no hay paso de la DC en la entrada TV. De hecho el paso de la corriente de telealimentación, para un eventual preamplificador terrestre, se produce sólo cuando el conmutador DIP está en el modo pasivo. Por otro lado para alimentar los dos LNB, el paso de la DC se produce sólo a través de las entradas H/Low. Es suficiente que haya un sólo decodificador conectado al conmutador múltiple y sintonizado en el satélite A o B para que la DC pase a través de la entrada H/Low del satélite correspondiente. El LED verde encendido indica la correcta alimentación del conmutador por parte del descodificador. El LED queda apagado cuando se introduce una tensión por el conector auxiliar Vdc.

**P:** Se o dip-switch for posicionado na modalidade TV activo não há passagem da CC na entrada TV. A passagem da corrente de telealimentação, para um pré-amplificador terrestre, é realizada apenas quando o dip-switch estiver na modalidade passivo. Para alimentar os dois LNBs, por sua vez, a passagem da CC é realizada apenas através das entradas H/Low. É suficiente que haja apenas um codificador ligado ao multiswitch e sintonizado no satélite A ou B para que a CC passe através da entrada H/Low do respectivo satélite. O LED verde mostra que o comutador está corretamente alimentado a partir do STB. O LED é desligado quando uma voltagem é inserido a partir do auxiliar conector F Vdc.

**D:** Falls der Dip-Switch auf den Betriebsmodus "TV aktiv" eingestellt wird, liegt am TV-Eingang kein GS-Durchgang vor. Der Durchgang des Fernspeisestroms GS für einen eventuellen terrestrischen Vorverstärker ist nur dann gegeben, wenn der Dip-Switch auf den passiven Betriebsmodus eingestellt ist. Zur Speisung der beiden LNBs erfolgt der GS-Durchgang dagegen nur über die H/Low Eingänge. Ein einziger mit dem Multiswitch verbundener und auf den Satelliten A oder B abgestimmter Decoder ist ausreichend, um den GS-Durchgang über den H/Low Eingang des entsprechenden Satelliten sicherzustellen. Die grüne LED zeigt die korrekte Leistung Multiswitcher vom Decoder. Die LED ist aus wenn das Einfügen einer Spannung von Vdc F-Verbinder.

## GB: SAFETY WARNINGS F: AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ I: AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

**GB:** The product must be installed by qualified persons, according to the local safety standards and regulations.

### Safety warnings

- The product must be installed indoors, in a dry place.
- Don't install the product above or close to heat sources, in dusty places or where it might come into contact with corrosive substances.
- An excessive operating temperature and/or excessive heating may affect the performance and the life of the product.

In accordance with the European Directive 2004/108/EC (EMC), the product shall be installed using devices, cables and connectors that allow to comply with this directive requirements for fixed installations.

### Earthing of the antenna system

The product must be connected to the earth electrode of the antenna system, in accordance with standard EN 50083-1, section 10. It is recommended to follow the provisions of EN 50083-1 and not to connect the screw to the protective earth (PE) of the supply mains.

**IMPORTANT:** only instructed and authorized persons can open the product. In case of failure, do not try to repair the product; otherwise the guarantee will no longer be valid.

**F:** L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité.

### Avvertissement de sécurité

- Le produit doit être installé dans un endroit sec, à l'intérieur de bâtiments.
- Ne pas installer le produit sur ou près des sources de chaleur, dans des endroits très poussiéreux ou en contact avec des substances corrosives.
- La température de fonctionnement excessive et/ou le chauffage excessif peuvent compromettre le fonctionnement et la durée de vie du produit.

Conformément à la directive européenne 2004/108/EC (EMC) le produit doit être installé en utilisant les dispositifs, les câbles et les connecteurs conformes aux indications de la directive pour les installations fixes indiquée ci-dessus.

### Mise à la terre de l'installation de l'antenne

Le produit doit être connecté à l'électrode de terre de l'installation de l'antenne en conformité avec la norme EN50083-1, par. 10. Il est conseillé de suivre les indications de la norme EN 50083-1 et de ne pas connecter cette vis à la mise à la terre de protection du réseau électrique d'alimentation.

**IMPORTANT:** Seul du personnel qualifié et autorisé peut ouvrir l'appareil. En cas de pannes, ne pas chercher à le réparer, sinon la garantie ne sera plus valable.

**I:** L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza e nel rispetto del D.M. 37/08 (D.M. 22 gennaio 2008 n°37) e dei successivi aggiornamenti.

### Avvertenze per la sicurezza

- Il prodotto deve essere installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o in luoghi polverosi o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.
- L'eccessiva temperatura di lavoro e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.

In accordo con la direttiva europea 2004/108/EC (EMC), il prodotto deve essere installato utilizzando dispositivi, cavi e connettori che consentano di rispettare i requisiti imposti da tale direttiva per le installazioni fisse.

### Messa a terra dell'impianto d'antenna

Il prodotto deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'impianto d'antenna conformemente alla norma EN50083-1, par. 10. Si raccomanda di attenersi alle disposizioni della norma EN 50083-1 e di non collegare tale vite alla terra di protezione della rete elettrica di alimentazione.

**IMPORTANT:** Solo personale addestrato e autorizzato può aprire il prodotto. In caso di guasto non tentate di ripararlo altrimenti la garanzia non sarà più valida.

**E:** La instalación del producto debe realizarla personal cualificado

## E: ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD P: ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA D: SICHERHEITSHINWEISE

según las leyes y normativas locales de seguridad.

### Advertencias de seguridad

- El producto debe instalarse en un lugar seco, en el interior de edificios.
- No instale el producto encima o cerca de fuentes de calor, en lugares polvorientos o donde podría estar en contacto con sustancias corrosivas.
- La excesiva temperatura de funcionamiento y/o un excesivo calentamiento pueden perjudicar el funcionamiento y la duración del producto.

De acuerdo con la directiva europea 2004/108/EC (EMC) el producto debe instalarse utilizando dispositivos, cables y conectores que cumplan los requisitos impuestos por dicha directiva para las instalaciones fijas.

### Puesta a tierra de la instalación de antena

El producto debe conectarse al electrodo de tierra de la instalación de antena según la norma EN50083-1, párr. 10. Se recomienda seguir las disposiciones de la norma EN 50083-1 y no conectar dicho tornillo a la puesta a tierra de protección de la red eléctrica de alimentación.

**IMPORTANTE:** Sólo personal cualificado y autorizado puede abrir el producto. En caso de avería no intente repararlo ya que si lo hace la garantía dejará de tener validez.

**P:** A instalação do produto deve ser feita por pessoal qualificado de acordo com as leis e normas locais de segurança.

### Advertências de segurança

- O produto deve ser instalado num local seco, no interior de edifícios.
- Não instalar o produto sobre ou próximo a fontes de calor ou em locais com presença de poeira ou nos quais possa entrar em contacto com substâncias corrosivas.
- A excessiva temperatura de funcionamento e/ou um excessivo aquecimento podem comprometer o funcionamento e a duração do produto.

De acordo com a directiva europeia 2004/108/EC (EMC), o produto deve ser instalado utilizando dispositivos, cabos e conectores que respeitem os requisitos impostos por esta directiva para as instalações fixas.

### Ligação à terra do sistema de antena

O produto deve ser ligado ao electrodo de terra do sistema de antena conforme a norma EN50083-1, par. 10. Recomenda-se respeitar as disposições da norma EN 50083-1 e não ligar esse parafuso com a terra de protecção da rede eléctrica de alimentação.

**IMPORTANTE:** Apenas pessoal qualificado e autorizado pode abrir o produto. Em caso de falha não tente repará-lo, caso contrário a garantia perderá valor.

**D:** Die Installation des Erzeugnisses muss in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Sicherheitsgesetzen und-vorschriften von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

### Sicherheitshinweise

- Das Erzeugnis darf nur in Innenräumen installiert werden, an einem trockenen Ort.
- Das Produkt nicht auf oder in der Nähe von Wärmequellen oder an staubigen Stellen oder in Kontakt mit korrosiven Stoffen installieren.
- Eine übermäßige Betriebstemperatur und/oder die übermäßige Erhitzung können die Funktionsweise und die Lebensdauer des Erzeugnisses beeinträchtigen.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2004/108/EG (EMV) das Erzeugnis muss unter Einsatz von Vorrichtungen, Kabeln unter Verbindern installiert werden, die den Anforderungen dieser Richtlinie für feste Installationen entsprechen.

### Erdung der Antennenanlage

Das Erzeugnis muss gemäß der Vorschrift DIN EN 50083-1, Abs. 10 an die Erdungselektrode der Antennenanlage angeschlossen werden. Wir erinnern nochmals daran, dass die in der Vorschrift DIN EN 50083-1 enthaltenen Hinweise unbedingt befolgt werden müssen, und dass die Schraube auf keinen Fall an die Schutzerdung des Stromnetzes angeschlossen werden darf.

**WICHTIG:** Nur berechtigtes Fachpersonal darf das Produkt öffnen. Im Störfall versuchen Sie bitte nicht, das Erzeugnis selbst zu reparieren, das es hierdurch zu einem Verfall des Garantianspruches kommt.

**GB: PRODUCT INSTALLATION**  
**F: INSTALLATION DU PRODUIT**  
**I: INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO**

**E: INSTALACIÓN DEL PRODUCTO**  
**P: INSTALAÇÃO DO PRODUTO**  
**D: INSTALLATION DES ERZEUGNISSES**

**GB:** The LNBs can be directly supplied by a decoder connected to the switch. Therefore, the decoder must be able to supply a sufficient current to feed the LNBs and the switch. If the necessary power exceeds 100mA, insert a power supply into the socket to remote supply the TV amplifier (fig. 5).

**F:** Le convertisseur LNB peut être alimenté directement par un récepteur branché au commutateur. Vérifier que le récepteur peut fournir un courant suffisant pour alimenter LNB et le commutateur. Si le courant nécessaire est supérieur à 100mA, insérer à l'aide de la douille spécifique une alimentation pour téléalimenter l'amplificateur télé éventuel (fig. 5).

**I:** Il convertitore LNB può essere alimentato direttamente da un decoder collegato allo switch. Si deve verificare pertanto che il decoder sia in grado di erogare corrente sufficiente per alimentare l'LNB e lo switch. Se la corrente necessaria supera i 100mA inserire tramite la boccola apposita un alimentatore per telealimentare l'eventuale amplificatore TV (fig. 5).

**E:** El convertidor LNB puede alimentarse directamente a través de un descodificador conectado al switch. Por tanto se debe comprobar que el descodificador sea capaz de suministrar suficiente corriente para alimentar el LNB y el switch. Si la corriente necesaria es superior a 100 mA introduzca a través del casquillo correspondiente un alimentador para telealimentar el eventual amplificador TV (fig. 5).

**P:** O conversor LNB pode ser alimentado directamente por um decoder ligado ao switch. Deve-se verificar, portanto, se o decoder é capaz de distribuir corrente suficiente para alimentar o LNB e o switch. Se a corrente necessária supera 100mA, inserir através do casquillo específico um alimentador para telealimentar o eventual amplificador de TV (fig. 5).

**D:** Der LNB-Konverter kann direkt über einen an den Schalter angeschlossenen Decoder gespeist werden. Es muss hierzu sichergestellt werden, dass der Decoder eine für die Speisung des LNBs und des Schalters ausreichende Strommenge abgeben kann. Falls der notwendige Strom 100 mA übersteigt, schließen Sie mit Hilfe der speziellen Buchse ein Netzgerät zur Fernspeisung des eventuell vorhandenen TV-Verstärkers an (Abb. 5).

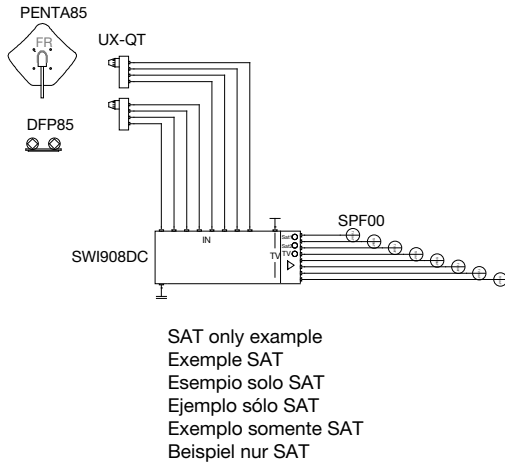


Fig.4

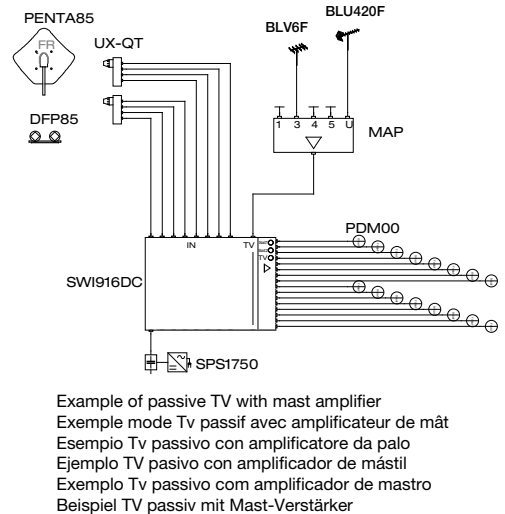
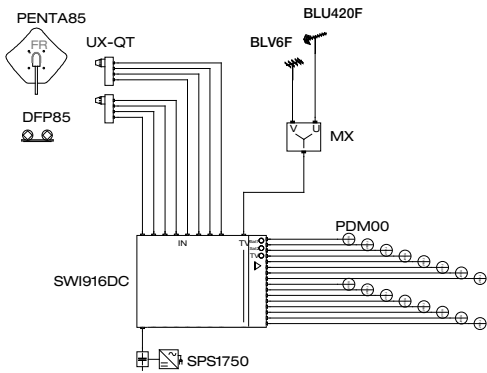
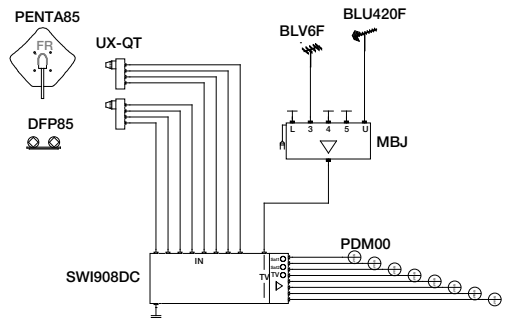


Fig.5



Example of active TV with mast mixer  
 Exemple mode Tv actif avec coupleur de mât  
 Esempio Tv attivo con miscelatore da palo  
 Ejemplo TV activo con mezclador de mástil  
 Exemplo Tv activo com misturador de mastro  
 Beispiel TV aktiv mit Mastmischer

Fig.6



TV passive example  
 Exemple mode Tv passif  
 Esempio Tv passivo  
 Ejemplo TV pasivo  
 Exemplo Tv passivo  
 Beispiel TV passiv

Fig.7

**GB:** USER'S INSTRUCTIONS  
**F:** INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION  
**I:** ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO





**E:** INSTRUCCIONES DE USO  
**P:** INSTRUÇÕES DE USO  
**D:** BETRIEBSANLEITUNG

|          | dB $\mu$ V |    | dB $\mu$ V |    |
|----------|------------|----|------------|----|
|          |            |    |            |    |
|          | IN         | RX | IN         | RX |
| SWI908DC | 92         | 93 | 77 active  | 77 |
| SWI916DC | 93         | 93 | 80 active  | 77 |

**GB:** FOR 30 SAT CHANNELS  
**F:** POUR 30 CANAUX SAT  
**I:** PER 30 CANALI SAT  
**E:** PARA 30 CANALES SAT  
**P:** PARA 30 CANAL SAT  
**D:** FÜR 30 SAT KANÄLE

**GB: TECHNICAL SPECIFICATIONS**  
**F: SPECIFICATIONS TECHNIQUES**  
**I: SPECIFICHE TECNICHE**

**E: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**  
**P: ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**  
**D: TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

|   | SWI908DC  | SWI916DC          |   |
|---|---|-------------------|---|
| GB: Number of outputs<br>F: Nombre de sorties<br>I: Número d'uscite   | 8   | 16                | E: Número de salidas<br>P: Número de saídas<br>D: Anzahl der Ausgänge   |
| GB: Number of inputs<br>F: Nombre d'entrées<br>I: Numero d'ingressi   | 9<br>(8 SAT+1 TV)                                 | 9<br>(8 SAT+1 TV) | E: Número de entradas<br>P: Número de entradas<br>D: Anzahl der Eingänge  |
| GB: SAT Bandwidth<br>F: Bande passante SAT<br>I: Larghezza di banda SAT   | 950-2150MHz                                       |                   | E: Ancho de banda SAT<br>P: Largura de banda SAT<br>D: SAT Bandbreiten  |
| GB: SAT Gain<br>F: Gain SAT<br>I: Guadagno SAT  | 1dB   | 0dB               | E: Ganancia SAT<br>P: Ganho SAT<br>D: SAT Verstärkung   |
| GB: SAT Output Level<br>F: Niveau de sortie SAT<br>I: Livello d'uscita SAT  | 105dB $\mu$ V<br>(-35dBc 2 carriers)              |                   | E: Nivel de salida SAT<br>P: Nivel de saída SAT<br>D: SAT Ausgangspegel   |
|  GB: Isolation between inputs<br>F: Isolement entre les entrées<br>I: Isolamento tra ingressi | >25dB   |                   | E: Aislamiento entre entradas<br>P: Isolamento entre entradas<br>D: Isolation zwischen Eingangssignal  |
| GB: Isolation between outputs<br>F: Isolement entre les sorties<br>I: Isolamento tra uscite   | >28dB   |                   | E: Aislamiento entre salidas<br>P: Isolamento entre saídas<br>D: Isolation zwischen Ausgangssignal  |
| GB: Isolation between H/V<br>F: Isolement entre H/V<br>I: Isolamento tra H/V  | >23dB   |                   | E: Aislamiento entre H/V<br>P: Isolamento entre H/V<br>D: Isolation zwischen H/V  |
| GB: Return loss<br>F: Perte de retour<br>I: Perdita di ritorno  | >10dB   |                   | E: Pérdida de retorno<br>P: Perda de retorno<br>D: Return loss  |
| GB: TV Bandwidth<br>F: Bande passante TV<br>I: Larghezza di banda TV  | 88-862MHz   |                   | E: Ancho de banda TV<br>P: Largura de banda TV<br>D: TV Bandbreiten   |
| GB: Active/Passive selection<br>F: Sélection active/passive<br>I: Selezione attiva/passiva  | DIP switch  |                   | E: Selección activa/pasiva<br>P: Selecção activa/passiva<br>D: Aktiver/passivem Auswahl   |
|  GB: Passive TV Gain<br>F: Gain TV passive<br>I: Guadagno TV passivo                         | -16dB   | -20dB             | E: Ganancia TV pasiva<br>P: Ganho TV passiva<br>D: Passivem TV Verstärkung                            |
| GB: Active TV Gain<br>F: Gain TV active<br>I: Guadagno TV attivo  | 0dB   | -3dB              | E: Ganancia TV activa<br>P: Ganho TV activa<br>D: Aktiver TV Verstärkung  |
| GB: TV Output Level<br>F: Niveau de sortie TV<br>I: Livello d'uscita TV   | 97dB $\mu$ V<br>(-35dBc 2 carriers)               |                   | E: Nivel de salida TV<br>P: Nivel de saída TV<br>D: TV Ausgangspegel  |
| GB: LNB control<br>F: Control LNB<br>I: Controllo LNB   | 14/18V, 0/22kHz                                   |                   | E: Control LNB<br>P: Controle LNB<br>D: LNB Kontrolle   |
| GB: Power supply<br>F: Alimentation<br>I: Alimentazione   | MSW and both LNBs power supplied from set top box |                   | E: Alimentación de alimentación por puerto<br>P: Alimentação de corrente por porta<br>D: Stromaufnahme pro Port   |
| GB: Supply current per port<br>F: Courant d'alimentation par port<br>I: Corrente d'alimentazione per porta  | 55mA + LNB consumption + 70mA (TV amplifier)      |                   | E: Corriente<br>P: Corrente<br>D: Verbrauch   |
| GB: Dimensions<br>F: Dimensions<br>I: Dimensioni  | 230x180x30 mm                                     | 395x180x30 mm     | E: Dimensiones<br>P: Dimensões<br>D: Abmessungen  |
| GB: Operating temperature<br>F: Température fonctionnelle<br>I: Temperatura di funzionamento  | -10 to +55°C                                      |                   | E: Temperatura de trabajo<br>P: Temperatura de funcionamento<br>D: Betriebsumgebungstemperatur  |

**GB:** The technical data are nominal values and refer to an operating temperature of 25° C.  
**F:** Les caractéristiques techniques sont nominales et se réfèrent à une température de fonctionnement de 25° C.  
**I:** I dati tecnici sono nominali e riferiti alla temperatura di 25° C.  
**E:** Los datos técnicos son nominales y hacen referencia a una temperatura de 25° C.  
**P:** Os dados técnicos são nominais e referem-se a uma temperatura de funcionamento de 25° C.  
**D:** Die technischen Daten sind Nenndaten und beziehen sich auf eine Betriebstemperatur von 25° C.

|   |  |
|---|--|
| <b>GB: EUROPEAN DIRECTIVES CONFORMITY</b>       | <b>E: CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS EUROPEAS</b>          |
| <b>F: CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES</b> | <b>P: CONFORMIDADE COM AS DIRECTRIZES EUROPEIAS</b>        |
| <b>I: CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE</b>     | <b>D: ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN</b> |

**GB:** It complies with the standard EN 50083-2 (European Directive 2004/108/EC - EMC)  
**F:** Conforme à la norme EN 50083-2 (directive européenne 2004/108/EC - EMC)  
**I:** Conforme alla norma EN 50083-2 (direttiva europea 2004/108/EC - EMC)  
**E:** Cumplen con la norma EN 50083-2 (directiva europea 2004/108/EC - EMC)  
**P:** Conformidade com a norma EN 50083-2 (directriz europeia 2004/108/EC - EMC)  
**D:** Entsprechen der Vorschrift EN 50083-2 (Europäische Richtlinie 2004/108/EC - EMC).

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch/ Zajamčena od/ Garantirano od/  
Garantovano od/ Gwarantowane przez / Εγγυημένο από/ Гарантировано  
Fracarro Radioindustrie S.p.A., Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

Assistenza Italia 199 118 078 - supportotecnico@fracarro.com

**Fracarro Radioindustrie S.p.A.**

Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA - Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220 - Società a socio unico.

**Fracarro France S.A.S.**

7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

**Fracarro (UK) - Ltd**

Unit A, IbeX House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK - Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

**Fracarro Tecnologia e Antenas de Televisao Lda**

Rua Alexandre Herculano, n°1-1°B, Edifício Central Park 2795-242 Linda-a-Velha PORTUGAL - Tel: +351 21 415 68 00 - Fax +351 21 415 68 09

**Fracarro Polska Sp.z o.o.**

ul. Płowiecka 109A 04-501 Warszawa Polska Tel: +48228120748 Fax: +48228126527



fracarro.com

**FRACARRO**

shaping the future